

ALBAFX MOBİL UYGULAMA KULLANICI SÖZLEŞMESİ SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU İLE GENEL İŞLEM KOŞULLARINA VE ALBAFX MOBİL UYGULAMA KULLANICI SÖZLEŞMESİ'NE İLİŞKİN İLAVE BİLGİLENDİRMELER VE <u>GERÇEK KİŞİLER</u> İÇİN KİŞİSEL VERİLERE İLİŞKİN AYDINLATMA		الإشعارات الإضافية حول نموذج معلومات أولية الخاص باتفاقية مستخدم التطبيق المحمول ALBAFX وشروط الإجراء العام واتفاقية مستخدم التطبيق المحمول ALBAFX والإضاءة على القانون التركي لحماية البيانات الشخصية للأشخاص الحقيقيين	
İşbu Bilgilendirme Formu; (a) Ürüne/Hizmete İlişkin Bilgiler; (b) Tahsil Edilecek Ücret Kalemleri; (c) Diğer Bilgilendirmeler; (ç) Genel İşlem Koşullarına İlişkin İlave Bilgilendirmeler; ve (d) Gerçek Kişiler İçin Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma hususlarına ilişkin bilgiler içermektedir.		إن نموذج المعلومات هذا يحتوي على ما يلي: (أ) معلومات متعلقة بالمنتج/الخدمة، (ب) بنود الرسوم المقرر تحصيلها، (ج) إشعارات أخرى، (د) إشعارات إضافية حول شروط الإجراء العام، (هـ) معلومات حول خصوصيات التوعية بشأن البيانات الشخصية للأشخاص الحقيقيين.	
FINANSAL TÜKETİCİ VE TİCARİ MÜŞTERİ İÇİN ÜRÜNE/HİZMETE İLİŞKİN BİLGİLER		معلومات حول المنتج/الخدمة موجهة للمستهلك المالي والعميل التجاري	
Ürünün Adı	AlbaFX Mobil Uygulaması	اسم المنتج	تطبيق AlbaFX المحمول
Süresi	Süresiz	المدة	غير محدد
Ücrete İlişkin İlave Bilgilendirme: İşbu Form'da yer alan ücretlere ek olarak ayrıca Müşteri'nin imzalamış olduğu/imzalayacağı ilgili Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi ve ilgili Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi Sözleşme Öncesi Bilgilendirme Formu ya da ilgili Müşteri İşlemleri Sözleşmesi ve ilgili Müşteri İşlemleri Sözleşmesi Sözleşme Öncesi Bilgilendirme Formu kapsamındaki Ücretler de aynen geçerlidir.		إشعار إضافي حول الرسوم: إضافة إلى الرسوم الواردة في هذا النموذج، تسري أيضًا الرسوم التي تدخل في نطاق اتفاقية الخدمات المصرفية ونموذج المعلومات الأولية الخاصة بها أو اتفاقية معاملات العميل ونموذج المعلومات الأولية الخاصة بها، التي أبرمها أو سيرمها العميل.	
Noter Masrafları: Gerekmesi halinde notere ödenmesi gereken bütün ücret, vergi ve masraflar Müşteri tarafından karşılanır. Noter masrafları işlemin türü ve onaylanacak evrak adedine göre değişecektir.		رسوم كاتب العدل: إذا لزم الأمر، يغطي العميل جميع الرسوم والضرائب والمصاريف التي يتعين دفعها لكاتب العدل. وتختلف رسوم كاتب العدل حسب نوع المعاملة وعدد المستندات التي سيتم المصادقة عليها.	
Vergiler Ve Fonlar: Ücret tutarları üzerinden Devlete ödenen % 0,2 BSMV ayrıca tahsil edilir. Tahsil edilecek BSMV, KKDF, vergi, harç, resim, fon gibi tutarların/oranların TCMB, BDDK gibi tüm ilgili Devlet otoriteleri tarafından değiştirilmesi durumunda, bu güncel oranlara uygun tahsilat yapılacaktır.		الضرائب والصناديق: يتم أيضًا تحصيل ضريبة (BSMV ¹)، بواقع 0.2 % على مبالغ الرسوم. في حال تم تعديل المبالغ/النسب مثل BSMV و KKDF ² والضرائب والرسوم والصناديق من قبل أي من السلطات الحكومية المعنية مثل TCMB ³ و BDDK ⁴ ، يستم التحصيل وفقًا لهذه المعدلات الحديثة.	

¹ ضريبة المعاملات المصرفية والتأمينية

² صندوق دعم لاستخدام الموارد

³ البنك المركزي التركي

⁴ هيئة تنظيم ومراقبة الصيرفة

Üçüncü Kişilere Ödenen Tutarlar: Ürün veya hizmetlere ilişkin üçüncü kişilere ödenen masraflar/ücretler/tutarlar Müşteri'ye aynen yansıtılır.	المبالغ المدفوعة إلى الأشخاص الثالثة: تُفرض على العميل المصاريف/ الرسوم /المبالغ المدفوعة للأشخاص الثالثة فيما يتعلق بالمنتجات أو الخدمات وكما هي.
Ücretin Tahsil Yöntemi: Nakden, mahsuben veya Müşteri hesabına borç kaydedilerek tahsil edilir.	طريقة تحصيل الرسوم: يتم تحصيل الرسوم نقدًا أو استقطاعًا أو من خلال تسجيلها دينًا على حساب العميل.
Finansal Tüketiciler İçin Ücretlerde Değişikliğin Hangi Esasa Göre Yapılacağı: İşbu Form'daki ücret ve parasal sınırlar her yıl azami, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibarıyla açıklanan yıllık tüketici fiyat endeksi artış oranında artırılarak www.albaraka.com.tr ve www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx internet sitelerinde ilan edilecektir. İşbu Form'daki ücretlere ilişkin artışlar, artış uygulanmaya başlanmadan en az 30 gün önceden tarafınıza yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla veya kaydı tutulan telefon vasıtasıyla bildirilecektir. Bu bildirim üzerine, bildirim yapıldığı tarihten itibaren 15 gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkınız vardır. Bu hakkın kullanılması hâlinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ilave ücret alınamaz. Ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmeniz halinde ise, değişikliği kabul ettiğiniz varsayılır. Ücret değişikliğini kabul etmemeniz durumunda Bankamızın, ürün veya hizmeti durdurma hakkı saklıdır.	أسس تعديل الرسوم عند معاملات المستهلكين الماليين: سيتم إعلان الرسوم والحدود المالية المذكورة في هذا النموذج على موقع www.albaraka.com.tr وموقع hizmet-ucretleri.aspx على الإنترنت وذلك بعد زيادتها سنويًا بالحد الأقصى بمعدل ارتفاع مؤشر أسعار المستهلكين المعلن عنه لنهاية العام السابق من قبل هيئة الإحصاء التركية. وسيتم إبلاغكم عن الزيادات المتعلقة بالرسوم الواردة في هذه الاستمارة خطيًا أو عبر جهاز مسجل البيانات الدائم أو عبر الهاتف المسجل قبل 30 يومًا على الأقل بالمباشرة بتطبيق الزيادة. بناءً على هذا الإبلاغ، يحق لكم الانسحاب من استخدام المنتج أو الخدمة لمدة تصل إلى 15 يومًا بعد تاريخ الإبلاغ. في حالة ممارسة هذا الحق، لا يجوز تحصيل رسوم زائدة اعتبارًا من تاريخ سريان مفعول الزيادة التي سيتم تطبيقها. إذا استمرت في استخدام المنتج أو تلقي الخدمة، فيُفترض أنك قد وافقت على التغييرات. في حال عدم موافقتك على التغييرات على الرسوم، يحتفظ مصرفنا بالحق في تعليق المنتج والخدمة.
Ticari Müşteriler İçin Ücretlerde Değişikliğin Hangi Esasa Göre Yapılacağı: İşbu Form'daki ücret ve parasal sınırlar Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılabına kadar geçerlidir.	أسس تعديل الرسوم عند معاملات العملاء التجاريين: إن الرسوم والحدود المالية المذكورة في هذا النموذج سارية حتى يتم إصدار تبليغ جديد من قبل بنكننا.
Diğer Bilgilendirmeler	إشعارات أخرى
Hizmetin Temel Nitelikleri: AlbaFX Mobil Uygulaması; ("AlbaFX") Müşteri'nin döviz karşılığı döviz alınması veya satılması, Türk Lirası karşılığı döviz alınması veya satılması, kıymetli maden karşılığı döviz alınması veya satılması, kıymetli maden karşılığı Türk Lirası alınması veya satılması işlemleri gibi Banka tarafından AlbaFX kapsamında sunulan hizmetlerin kullanılmasına yönelik Banka'nın sunmuş olduğu bir hizmettir. Müşteri, AlbaFX	مميزات الخدمة الأساسية: تطبيق AlbaFX Mobil ("AlbaFX") ، خدمة مقدمة من البنك للعميل لاستخدام الخدمات التي يقدمها البنك ضمن AlbaFX مثل شراء العملات الأجنبية مقابل العملات الأجنبية أو بيع العملات الأجنبية مقابل العملات الأجنبية أو شراء العملات الأجنبية مقابل الليرة التركية أو بيع العملات الأجنبية مقابل الليرة التركية أو شراء العملات الأجنبية مقابل المعادن النفيسة أو

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
 İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
 MERSİS No: 0047000870200019
 İnkılâp Mah. Dr. Adnan Büyükdüzen Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
 444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
 مأمورية السجل التجاري في إسطنبول / 206671
 رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
 العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزن رقم: 6 رب 34768 عمرانية / إسطنبول
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
 444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 2 / 18

üzerinden işlem yapabilmek için alım-satım için talimat vereceği tutarları para/kıymetli maden cinsi özelinde tanımlı özel cari hesap ve işlemlerin gerçekleştirilebilmesi için en az işlem tutarına denk (tam) bakiye bulundurmamak zorundadır. Aksi halde, Banka Müşteri'nin talimatını (kısmen dahi olsa) hiçbir şekilde işleme almayacaktır. Müşteri, Sözleşme'nin kurulması ve AlbaFX hizmetinden yararlanması için gerekli cihaz ve internet bağlantı ve kullanıma ilişkin sair teçhizatı ve donanımı kendisi sağlayacaktır. İşbu Formun ve AlbaFX Mobil Uygulaması Kullanıcı Sözleşmesi'nin imzalanması Banka tarafından hizmet sunulacağı taahhüdü anlamına gelmemektedir.	شراء الليرة التركية مقابل المعادن النفيسة أو بيع الليرة التركية مقابل المعادن النفيسة. يتعين على العميل أن يوفر رصيد (كامل) مساوٍ لمبلغ المعاملة على الأقل لأجل القيام بأي معاملة عبر AlbaFX ولتنفيذ المعاملات بالمبالغ التي سيقوم بإصدار أمر بالشراء والبيع عبر حسابه الجاري المعروف لأي نوع من أنواع العملات/المعادن النفيسة. وخلاف ذلك، لن يقوم البنك بمعالجة تعليمات العميل (ولو بشكل جزئي) بأي شكل من الأشكال. يجب على العميل توفير الأجهزة والمعدات المتعلقة بتوصيل الإنترنت واستخدامه وغيرها من المعدات اللازمة لإنشاء العقد والاستفادة من خدمة AlbaFX على نفقته الخاصة. لا يكون توقيع هذا النموذج واتفاقية مستخدم تطبيق AlbaFX Mobile بمعنى تعهد بتقديم الخدمات من قبل البنك.
Ürüne İlişkin Risk Bilgilendirmesi: Müşteri AlbaFX üzerinden gerçekleştirilecek alım satım işlemleri ile ilgili kur riski, kur dalgalanmaları, döviz/kıymetli maden alım satım işlemlerine ilişkin yasal ve idari düzenlemeler yapılabileceği, vergiler belirlenebileceği gibi hususların bulunduğu unutulmamalıdır. Alım-satım işleminden kâr edileceğine veya kur bağlama gibi hususlarda Banka'nın vermiş olduğu bir taahhüt bulunmamakta olup, kurların anlık olarak değişkenlik arz edebileceği göz önünde bulundurulmalıdır. Devlet tarafından yapılacak ek ve/veya yeni vergilerden veya kur dalgalanmaları nedeniyle Müşteri talepleri sebebiyle Banka'nın herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.	إشعار حول المخاطر المرتبطة بالمنتج: ينبغي للعميل أن لا ينسى بأنه قد تحدث هناك مشكلات مثل مخاطر العملة وتقلبات العملة أو قد يتم إصدار لوائح قانونية وإدارية جديدة متعلقة بمعاملات تداول العملات / المعادن الثمينة كما أنه قد يتم وضع ضرائب جديدة فيما يتعلق بمعاملات التداول التي سيتم تنفيذها من خلال AlbaFX. ولا يوجد هناك أي تعهد صادر من البنك بتحقيق الأرباح من معاملة الشراء والبيع وتثبيت سعر العملة، يجب أن يؤخذ في الاعتبار أن أسعار الصرف قد تتغير على الفور. البنك غير مسؤول عن الضرائب الإضافية و / أو الجديدة التي تفرضها الحكومة أو طلبات العملاء بسبب تقلبات أسعار العملات.
Cayma Hakkı: Finansal Hizmetlere İlişkin Mesafeli Sözleşmeler Yönetmeliği 13. Maddesi ve ilgili mevzuat hükümleri kapsamında Müşteri'nin cayma hakkı bulunmamaktadır.	حق الانسحاب: ليس للعميل حق الانسحاب وفقاً للمادة 13 من نظام العقود المبرمة عن بعد بشأن الخدمات المالية وأحكام التشريعات ذات العلاقة.
Sözleşme'nin Tek Taraflı Feshedilebilmesi: Banka'nın; Müşteri'nin özellikle Sözleşme'nin 4. ve 5. Maddeleri başta olmak üzere Sözleşme'ye ve Sözleşme'de yer alan yükümlülüklerine aykırı davranışları nedeniyle Sözleşme'yi tek taraflı olarak fesih hakkı bulunmaktadır.	إنهاء العقد من جانب واحد: يحق للبنك فسخ العقد من جانب واحد بسبب أفعال العميل المخالفة للعقد وخاصة المادتين 4 و 5 منه والتزاماته المذكورة في العقد.
GENEL İŞLEM KOŞULLARINA İLİŞKİN İLAVE BİLGİLENDİRMELER	إشعارات إضافية حول شروط الإجراء العام
Aşağıdaki bilgiler; AlbaFX Mobil Uygulama Kullanıcı Sözleşmesi'nin ("Sözleşme") maddelerine ilişkin özet bilgiler olup, maddeler aynen yer almamaktadır. Maddelerin bire bir aynıları hakkında www.albaraka.com.tr internet adresinde yer alan Sözleşme veya Banka şubeleri aracılığıyla ayrıntılı bilgi edinilebilir. 1. Genel İşlem Koşulları Hakkında Bilgilendirme: Sözleşme, Banka tarafından ileride çok sayıda benzer sözleşmelerde kullanmak amacıyla	لتقديم المعلومات ، ترد أدناه معلومات موجزة حول مواد الاتفاقية ؛ ولم يتم تضمين مواد الاتفاقية بعينها في هذه المعلومات. ويمكن الحصول على معلومات مفصلة عن المواد نفسها من خلال مراجعة الاتفاقية على العنوان www.albaraka.com.tr أو التقديم لفروع البنك. 1. توعية حول شروط الإجراء العام: الاتفاقية هي اتفاقية نموذجية تم إعدادها من قبل البنك و من جانب واحد بغرض استخدامها في

önceden ve tek taraflı olarak hazırlanmış tip sözleşmedir ve Türk Borçlar Kanunu'na ("TBK") göre genel işlem koşulları içermektedir. Genel İşlem Koşulları ("GİK"), karşı tarafın (müşterinin) menfaatine aykırı hükümler içerebilir. TBK'ya göre GİK'in Sözleşme'nin kapsamına girmesi, Sözleşme'nin yapılması sırasında düzenleyenin karşı tarafa, bu koşulların varlığı hakkında açıkça bilgi verip, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağlamasına ve karşı tarafın da bu koşulları kabul etmesine bağlıdır. Banka da GİK de içeren Sözleşme'yi ve içerdiği hükümleri Müşteri'nin bilgisine sunmuştur.

2. Sözleşme Aşağıdaki Hususları Düzenleyen On (10) Maddeden Oluşmaktadır:

2.1. Sözleşme'nin; 1. maddesi Taraflar'a; 2. maddesi Tanımlar ve Kısaltmalar'a; 3. maddesi Sözleşme'nin Konusu'na; 4. maddesi AlbaFX'e İlişkin Hükümler ve Koşullar'a; 5. maddesi İşlem'e İlişkin Hüküm ve Koşullar'a; 6. maddesi Rehin, Hapis, Takas, Mahsup ve Virman Hakkı'na; 7. maddesi Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma'ya; 8. maddesi Delil Sözleşmesi'ne; 9. maddesi Genel İşlem Koşulu Kullanıldığı Uyarısı ve Bilgilendirme'ye; 10. maddesi Diğer Sözleşmelerle Bağlantı'ya ilişkin hususları düzenlemektedir.

2.2. Sözleşme'nin Diğer Önemli Hükümlerine İlişkin Özet Bilgiler İse Aşağıdadır:

2.2.1. “AlbaFX’e İlişkin Hükümler” başlıklı 4. madde: Müşteri ve Banka arasında imzalanmış Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi başta olmak üzere diğer sözleşmelerin de Sözleşme kapsamında uygulama bulacağını; Müşteri’nin AlbaFX’e giriş yapabilmesi için şartları; AlbaFX üzerinden İşlem yapılabilir gün ve saatleri; AlbaFX’e giriş ve kullanımın Banka tarafından tek taraflı olarak kısmen veya tamamen durdurulabileceği; Banka tarafından AlbaFX üzerinden gönderilecek bildirimlerin Müşteri’ye gönderilmiş sayılacağı; Banka’nın Sözleşme, AlbaFX ve İşlem’lere ilişkin tek taraflı değişiklik yapma hakkının bulunduğu; Banka’nın Müşteri’nin AlbaFX üzerinde yapacağı işlemlere ilişkin bilgileri kayıt altına alıp saklayabileceğini; Müşteri’nin giriş ve güvenlik bilgilerini üçüncü taraflar ile paylaşmayacağını ve bilgilerin güvenliğinden münhasıran sorumlu olduğunu ve aksine davranışları nedeniyle doğabilecek zararlardan tek başına sorumlu olduğunu; Müşteri’nin AlbaFX’i yalnızca İşlem’ler için kullanacağını, ticari ya da ticari olmayan herhangi bir amaçla üçüncü gerçek ve tüzel kişilere

العديد من العقود المماثلة في المستقبل وتحتوي على شروط الإجراء العام وفقاً لقانون الديون التركي ("TBK"). وقد تتضمن شروط الإجراء العام ("GIK")، أحكاماً تتعارض مع مصالح الطرف الآخر (العميل). وفقاً لقانون الديون التركي ، فإن دخول شروط الإجراء العام في نطاق العقد أمر منوط بإعطاء المنظم الطرف الآخر معلومات عن وجود هذه الشروط بشكل واضح والتوفير له فرصة التعرف على محتواها، وخاضع لقبول الطرف الآخر لهذه الشروط. حيث أن البنك قدم لمعلومات العميل الاتفاقية والأحكام التي تتضمنها بما في ذلك شروط الإجراء العام.

2. يتكون العقد من عشرة (10) بنود تنظم الخصوصيات التالية:

2.1 تنظم المادة 1 أطراف العقد؛ والمادة 2 التعاريف والاختصارات؛ والمادة 3 موضوع العقد؛ والمادة 4 الأحكام والشروط المتعلقة بـAlbaFX؛ والمادة 5 منه الأحكام والشروط بشأن المعاملة؛ والمادة 6 حقوق الرهن والحجز والمقايضة والاستقطاع والتحويل؛ والمادة 7 الإضفاء على القانون التركي لحماية البيانات الشخصية؛ والمادة 8 عقد الإثبات؛ والمادة 9 تحذير وإشعار حول استخدام شرط الإجراء العام والمادة 10 منه تنظم الارتباط بالعقود الأخرى.

2.2 فيما يلي معلومات موجزة عن أحكام أخرى مهمة للعقد:

2.2.1. المادة 4 بعنوان "الأحكام المتعلقة بAlbaFX": تنص على تطبيق العقود الأخرى أيضاً في نطاق الاتفاقية وعلى رأسها اتفاقية الخدمات المصرفية المبرمة بين العميل والبنك؛ وشروط تسجيل دخول العميل في AlbaFX؛ والأيام والساعات التي يمكن فيها القيام بالمعاملات؛ وإيقاف البنك لتسجيل الدخول في AlbaFX واستخدامه جزئياً أو كلياً ومن جانب واحد؛ واعتبار التبليغات المرسلة من قبل البنك عبر AlbaFX أنها قد تم إرسالها إلى العميل شخصياً؛ وحقوق البنك في تعديل الاتفاقية وAlbaFX والمعاملات من جانب واحد؛ وقيام البنك بتسجيل وتخزين المعلومات المتعلقة بالمعاملات التي سيجريها العميل على AlbaFX؛ وعدم مشاركة العميل لمعلومات تسجيل الدخول والأمان مع أطراف ثالثة ومسؤوليته الحصرية عن أمان المعلومات وعن أي أضرار قد تنشأ بسبب أفعاله المخالفة لذلك؛ واستخدام العميل لAlbaFX للمعاملات فقط؛ وعدم سماح العميل للأطراف الثالثة من الأشخاص الحقيقيين والاعتباريين

kullandırmayacağını aksine davranışların Sözleşme'ye aykırılık oluşturacağını; Müşteri'nin masrafları kendine ait olmak üzere AlbaFX'i kullanmak için teknik gereklilikleri kendisinin sağlaması gerektiği; Müşteri'nin AlbaFX'e giriş yapmak için kullandığı cihazların, bağlantısının güvenliğinden münhasıran sorumlu olduğunu ve bu kapsamda doğabilecek zararlardan tek başına sorumlu olduğunu; Müşteri'nin bir hata ile karşılaşması halinde Banka'ya bildirmesi gerektiğini; AlbaFX üzerinden yapılacak İşlem'lerden kaynaklanan her türlü vergi, resim, harç, fon ve benzeri mali yükümlülüklerden Müşteri'nin sorumlu olduğunu; Banka'nın, Müşteri'nin Sözleşme'ye aykırı hareketleri olması durumunda Sözleşme'yi tek taraflı olarak feshedebileceğini ve sair hususları düzenlemektedir.

2.2.2. "İşlem'e İlişkin Hükümler" başlıklı 5. madde: Müşteri'nin İşlem yapmaya yetkili ve ehil olduğuna ve yaptığı İşlem'lerin kendi nam ve hesabına sonuç doğuracağına ilişkin beyanlarını; Müşteri'nin talimatlarının Banka'ya doğru biçimde iletilmesinden sorumlu olduğunu; Müşteri'nin İşlem yapabilmek için gerekli tam bakiyeyi hesaplarında bulundurmamak zorunda olduğunu; Müşteri'nin yalnızca AlbaFX üzerinden sunulan fiyat/kur ile işlem yapabileceğini ve AlbaFX dışında yer alan fiyat/kurların Banka'yı bağlamadığını; Banka'nın İşlem'lerin bir kısmını veya tamamını kaldırmaya veya durdurmaya ve yeni İşlem türleri eklemeye yetkili olduğunu; Müşteri'nin yapmış olduğu İşlem'lerin tamamen kendi kararı neticesi olduğunu; Müşteri'nin gerçekleştirdiği İşlem'lere ilişkin tüm sorumluluğun kendisine ait olduğu; Müşteri'nin AlbaFX üzerinden gerçekleştirdiği her bir İşlem'in geri dönülemez nitelikte olduğu; Müşteri'nin İşlem yapabilmesi için para/kıymetli maden cinsi özelinde hesap tanımlaması yapması gerektiği ve tanımlamaya ilişkin usulü; AlbaFX'te yer alan fiyat/kurların Banka için bağlayıcı olmadığını, anlık olarak değişkenlik gösterebileceğini ve Müşteri'nin İşlem talimatını verme usulünü; Müşteri'nin İşlem anında ilgili tanımlı hesabında yeterli miktarı bulundurmaması halinde İşlem'in gerçekleşmeyeceğini, Banka nezdindeki başkaca veya diğer para/kıymetli maden cinsinden tanımlı hesaplarında yeterli bakiye bulunduğu iddiasında bulunamayacağını ve Banka'dan benzer nedenlerle herhangi bir talepte de bulunamayacağını; Banka'nın fiyat/kur teklifi verme yükümlülüğünün bulunmadığını; Banka'nın AlbaFX'te fiyat/kur sunmayabileceği veya farklı fiyat/kur seviyesinden İşlem gerçekleştirebileceğini Banka'nın AlbaFX'te fiyat/kur sunmayabileceği veya farklı fiyat/kur seviyesinden İşlem gerçekleştirebileceğini, teknik nedenlerden dolayı veya Banka'dan kaynaklanmayan sebeplerle veya AlbaFX'e erişilememesi

AlbaFX kullanımıyla ilgili olarak, Müşteri'nin AlbaFX'i kullanmak için teknik gereklilikleri kendisinin sağlaması gerektiği; Müşteri'nin AlbaFX'e giriş yapmak için kullandığı cihazların, bağlantısının güvenliğinden münhasıran sorumlu olduğunu ve bu kapsamda doğabilecek zararlardan tek başına sorumlu olduğunu; Müşteri'nin bir hata ile karşılaşması halinde Banka'ya bildirmesi gerektiğini; AlbaFX üzerinden yapılacak İşlem'lerden kaynaklanan her türlü vergi, resim, harç, fon ve benzeri mali yükümlülüklerden Müşteri'nin sorumlu olduğunu; Banka'nın, Müşteri'nin Sözleşme'ye aykırı hareketleri olması durumunda Sözleşme'yi tek taraflı olarak feshedebileceğini ve sair hususları düzenlemektedir.

Müşteri'nin İşlem yapmaya yetkili ve ehil olduğuna ve yaptığı İşlem'lerin kendi nam ve hesabına sonuç doğuracağına ilişkin beyanlarını; Müşteri'nin talimatlarının Banka'ya doğru biçimde iletilmesinden sorumlu olduğunu; Müşteri'nin İşlem yapabilmek için gerekli tam bakiyeyi hesaplarında bulundurmamak zorunda olduğunu; Müşteri'nin yalnızca AlbaFX üzerinden sunulan fiyat/kur ile işlem yapabileceğini ve AlbaFX dışında yer alan fiyat/kurların Banka'yı bağlamadığını; Banka'nın İşlem'lerin bir kısmını veya tamamını kaldırmaya veya durdurmaya ve yeni İşlem türleri eklemeye yetkili olduğunu; Müşteri'nin yapmış olduğu İşlem'lerin tamamen kendi kararı neticesi olduğunu; Müşteri'nin gerçekleştirdiği İşlem'lere ilişkin tüm sorumluluğun kendisine ait olduğu; Müşteri'nin AlbaFX üzerinden gerçekleştirdiği her bir İşlem'in geri dönülemez nitelikte olduğu; Müşteri'nin İşlem yapabilmesi için para/kıymetli maden cinsi özelinde hesap tanımlaması yapması gerektiği ve tanımlamaya ilişkin usulü; AlbaFX'te yer alan fiyat/kurların Banka için bağlayıcı olmadığını, anlık olarak değişkenlik gösterebileceğini ve Müşteri'nin İşlem talimatını verme usulünü; Müşteri'nin İşlem anında ilgili tanımlı hesabında yeterli miktarı bulundurmaması halinde İşlem'in gerçekleşmeyeceğini, Banka nezdindeki başkaca veya diğer para/kıymetli maden cinsinden tanımlı hesaplarında yeterli bakiye bulunduğu iddiasında bulunamayacağını ve Banka'dan benzer nedenlerle herhangi bir talepte de bulunamayacağını; Banka'nın fiyat/kur teklifi verme yükümlülüğünün bulunmadığını; Banka'nın AlbaFX'te fiyat/kur sunmayabileceği veya farklı fiyat/kur seviyesinden İşlem gerçekleştirebileceğini Banka'nın AlbaFX'te fiyat/kur sunmayabileceği veya farklı fiyat/kur seviyesinden İşlem gerçekleştirebileceğini, teknik nedenlerden dolayı veya Banka'dan kaynaklanmayan sebeplerle veya AlbaFX'e erişilememesi

2.2.2.2. maddesi, "AlbaFX kullanımıyla ilgili olarak, Müşteri'nin AlbaFX'i kullanmak için teknik gereklilikleri kendisinin sağlaması gerektiği; Müşteri'nin AlbaFX'e giriş yapmak için kullandığı cihazların, bağlantısının güvenliğinden münhasıran sorumlu olduğunu ve bu kapsamda doğabilecek zararlardan tek başına sorumlu olduğunu; Müşteri'nin bir hata ile karşılaşması halinde Banka'ya bildirmesi gerektiğini; AlbaFX üzerinden yapılacak İşlem'lerden kaynaklanan her türlü vergi, resim, harç, fon ve benzeri mali yükümlülüklerden Müşteri'nin sorumlu olduğunu; Banka'nın, Müşteri'nin Sözleşme'ye aykırı hareketleri olması durumunda Sözleşme'yi tek taraflı olarak feshedebileceğini ve sair hususları düzenlemektedir."

veya işlem yapılamaması veya talimatların yerine getirilememesi veya piyasa hareketlerinden dolayı veya sair nedenlerle işlem yapılamaması, uygulamanın kullanılamaması gibi sebeplerle Banka'nın sorumlu olmadığı, Müşteri'nin emir ve talimatlarını ve durumunu takip etmekle sorumlu olduğu ve sair düzenlemeleri içermektedir.

2.2.3. “Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma” başlıklı 7. madde: Veri sorumlusunun aydınlatma yükümlülüğü kapsamında Banka'nın, Sözleşme'nin tarafı olan gerçek kişileri Sözleşme Öncesi Bilgilendirme Formu'nda bilgilendirdiğini ve sair hususları düzenlemektedir.

2.2.4. “Diğer Sözleşmelerle Bağlantı” başlıklı 10. madde; Sözleşme'nin öncelikle BHS'nin ve/veya (BHS olmaması halinde) MİS'in eki ve ayrılmaz bir parçası olduğunu; bu sebeple Sözleşme'ye öncelikle ve ayrıca hüküm olmayan hallerde öncelikle BHS ve/veya (BHS olmaması halinde) MİS hükümleri uygulanacağını ve sair hususları düzenlemektedir.

صرف مختلفة، وأن البنك غير مسؤول عن عدم إجراء المعاملات وعدم استخدام التطبيق لأسباب فنية أو أسباب لا تنشأ عن البنك أو لعدم إمكانية الوصول إلى AlbaFX أو لعدم القدرة على تنفيذ التعليمات أو بسبب تحركات السوق أو لأسباب أخرى، غير أنه مسؤول عن متابعة أوامر وتعليمات العميل وحالته؛ وكذلك يتضمن اللوائح الأخرى.

2.2.3 تنص المادة بعنوان "إضاعة على البيانات الشخصية" على أن البنك قام من خلال "نموذج المعلومات الأولية الخاصة بالعقد" بإبلاغ جميع أطراف هذه الاتفاقية من الأشخاص الحقيقيين في إطار "التزام مراقب البيانات بالإضاعة" على قانون حماية البيانات الشخصية وتنظم الخصوصيات المماثلة.

2.2.4 تنص المادة 10 بعنوان "الارتباط بالعقود الأخرى" على أن الاتفاقية ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية BHS أولاً و / أو اتفاقية MİS ثانياً (في حالة عدم وجود نظام BHS)، فإن أحكام BHS خاصة و / أو أحكام MİS (في حالة عدم وجود اتفاقية BHS) يتم تطبيقها على هذه الاتفاقية، في الحالات غير المنصوص عليها ضمن هذه الاتفاقية، وعلى الخصوصيات المماثلة.

GERÇEK KİŞİLER İÇİN KİŞİSEL VERİLERE İLİŞKİN AYDINLATMA

إضاعة للأشخاص الحقيقيين على حماية البيانات الشخصية

Bu bilgilendirme, 6698 sayılı “Kişisel Verilerin Korunması Kanunu” (kısaca KVKK) 10. maddesi gereğince ve yasal zorunluk nedeniyle yapılmaktadır.

تم هذه التوعية بموجب المادة 10 من قانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 ("KVKK") وبسبب الضرورة القانونية. تُعرف في قانون حماية البيانات الشخصية (KVKK)، جميع أنواع المعلومات المتعلقة بشخص طبيعي معروف الهوية أو الذي يمكن تعريف هويته، على أنها "بيانات شخصية"، فإن بنكنا يقوم بأنشطة معالجة البيانات الشخصية من خلال اتخاذ الإجراءات الأمنية اللازمة لحماية الحقوق والحريات الأساسية وخاصة خصوصية الحياة الخاصة. ونهدف بما يتماشى مع رضاك إلى تزويدكم بمعلومات وتوعيتكم حول الطرق التي يتم بها الحصول على بياناتك الشخصية وأغراض معالجتها والأسباب القانونية لها، ونقلها إلى أطراف ثالثة في الحالات التي تسمح بها التشريعات القانونية و حقوقكم المترتبة عنها.

KVKK'da kimliği belirli ya da belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi kişisel veri olarak tanımlanmakta olup Bankamız, kişisel veri işleme faaliyetlerini başta özel hayatın gizliliği olmak üzere, temel hak ve özgürlüklerin korunması amacıyla gerekli güvenlik tedbirlerini alarak gerçekleştirmektedir. Amacımız; sizlerin memnuniyeti doğrultusunda; kişisel verilerinizin alınma şekilleri, işlenme amaçları, hukuki nedenleri, mevzuatın izin verdiği durumlarda 3.kişilere aktarılması ve haklarınız konularında sizleri bilgilendirmektir.

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakatürk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول /206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزرقم:6 رب 34768 عمرانية/ إسطنبول
www.albarakatürk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 6 / 18

a) Veri Sorumlusunun Kimliği: Veri sorumlusu Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.dir.

b) Kişisel Verilerin Hangi Amaçla İşleneceği:

Kişisel verileriniz;

➤ Kanunlarda Açıkça Öngörülmesi hukuki sebebine dayanılarak;

- Denetim ve etik faaliyetlerin yürütülmesi,
- Alacakların devir ve temlik faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Kredibilitenin belirlenmesi faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Faaliyetlerin mevzuata uygun yürütülmesi,
- İç denetim, soruşturma ve istihbarat faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet üretim ve operasyon süreçlerinin yürütülmesi,
- Risk Yönetim süreçlerinin yürütülmesi,
- Saklama ve arşiv faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Yetkili kişi, kurum ve kuruluşlara bilgi verilmesi,
- Yönetim faaliyetlerinin yürütülmesi,
- QR Kod ile yapılan işlemlerde işlem güvenliğinin sağlanması,
- Talep ve şikayetlerin takibi,
- Katılım Bankacılığı İlkelerine uygunluğun denetimi süreçlerinin yürütülmesi,
- ATM Güvenliğinin sağlanması,
- Gelen-Giden evrak kayıt işlemlerinin yürütülmesi,
- Çağrı Merkezi üzerinden kimlik tespitinin yapılması,
- Bayide Finansman Ürünü hizmetlerinin yürütülmesi,
- Menkul ve Gayrimenkul icra satışlarına iştirak edilmesi,
- İhtarname süreçlerinin yürütülmesi,

(أ) صفة الجهة المسؤولة عن معالجة البيانات: الجهة المسؤولة عن معالجة البيانات هي شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة.

(ب) أغراض معالجة البيانات الشخصية:

يمكن معالجة بياناتكم الشخصية ؛

➤ بناء على السبب القانوني الذي تم النص عليه بشكل واضح في القوانين ومن أجل؛

- إجراء التدقيق والأنشطة الأخلاقية،
- إجراء أنشطة تحويل المستحقات وتمليكها،
- إجراء أنشطة تحديد المصدقية،
- إجراء الأنشطة وفقاً للتشريعات القانونية،
- إجراء أنشطة التدقيق الداخلي والتحقيق والاستخبارات،
- تنفيذ عمليات الإنتاج والتشغيل للسلع / الخدمات،
- تنفيذ عمليات إدارة المخاطر ،
- تنفيذ أنشطة الحفظ والأرشفة،
- إعطاء المعلومات للأشخاص والمؤسسات والهيئات المصرح لها،
- تنفيذ الأنشطة الإدارية،
- توفير أمان المعاملات في المعاملات التي تتم باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)،
- تعقيب الطلبات والشكاوي،
- إجراء عمليات مراقبة الامتثال لمبادئ الصيرفة التشاركية،
- توفير أمان الصراف الآلي،
- إجراء معاملات تسجيل الأوراق الواردة والصادرة،
- تعريف وتثبيت الهويات عبر مركز الاتصال،
- تنفيذ خدمات منتجات تمويلية لدى الوكالات،
- المشاركة في مبيعات التنفيذ على الممتلكات المنقولة وغير المنقولة،
- تنفيذ عمليات الإشعار والإنذار،

• Müşterimiz olmanız dahi, bankacılık mevzuatına göre bir risk grubuna⁵ kullanılacak kredi sınırlarının tespiti için dâhil olacağınız risk grubunun belirlenebilmesi, izlenebilmesi, raporlanabilmesi, kontrol edilmesi, ➤ Bankanın Hukuki Yükümlülüğünü Yerine Getirebilmesi İçin Zorunlu Olması hukuki sebebine dayanılarak; • Bilgi güvenliği süreçlerinin yürütülmesi, • Finans ve muhasebe işlemlerinin yürütülmesi, • İş faaliyetlerinin yürütülmesi ve denetimi, • İş sağlığı ve güvenliği faaliyetlerinin yürütülmesi, • Mal / hizmet satış süreçlerinin yürütülmesi, • Stratejik planlama faaliyetlerinin yürütülmesi, • Talep ve şikayetlerin takibi, • Veri sorumlusu operasyonlarının güvenliğinin temini,	• للتمكن من تحديد ومتابعة وتقرير ومراقبة مجموعة المخاطر التي تدخل فيها وذلك لتحديد حدود الائتمان التي ستتاح لأي مجموعة من مجموعات المخاطر⁶ بناء على تشريعات الصيرفة، حتى وإن لم تكن عميلاً لدينا، ➤ وبناء على السبب القانوني الذي ينص على إلزامية هذه التوعية لوفاء البنك بالتزامه القانوني؛ • إجراء عمليات أمن المعلومات، • إجراء المعاملات المالية والمحاسبية • إجراء أنشطة الأعمال ومراقبتها، • إجراء أنشطة صحة وأمان الأعمال، • إجراء عمليات بيع السلع/ الخدمات، • إجراء أنشطة التخطيط الاستراتيجي، • تعقيب الطلبات والشكاوي • تأمين أمان عمليات مراقب البيانات،
---	---

⁵ Sizin, eşinizin, çocuklarınızın ve bu sayılanların, yönetim kurulu üyesi veya genel müdür oldukları veya bunların ya da bir tüzel kişinin birlikte veya tek başlarına, doğrudan ya da dolaylı olarak kontrol ettikleri ya da sınırsız sorumlulukla katıldıkları ortaklıklar ile bir bankanın nitelikli pay sahipleri, yönetim kurulu üyeleri ve genel müdürü, bunların birlikte veya tek başına, doğrudan veya dolaylı olarak kontrol ettikleri ya da sınırsız sorumlulukla ortak oldukları veya yönetim kurulu üyesi ya da genel müdürü oldukları ortaklıklar ve birinin ödeme güçlüğüne düşmesinin diğer bir veya birkaçının ödeme güçlüğüne düşmesi sonucunu doğuracak boyutta kefalet, garanti veya benzeri ilişkiler bulunan gerçek ve tüzel kişiler bir risk grubu oluşturmaktadır. Bunların yanı sıra, risk grubu kapsamına girecek diğer gerçek ve tüzel kişiler T.C. Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'na belirlenir.

¹ حيث أن الشراكات التي أنت أو زوجتك أو أطفالك أو جميع هؤلاء المذكورين كانوا فيها أعضاء إدارة المجلس أو مديريين عامين فيها؛ أو التي يتم الإشراف عليها من قبل المذكورين أو أي شخص اعتباري منفرد أو مجتمعين، بشكل مباشر أو غير مباشر؛ أو التي شاركوا فيها بمسؤولية غير محدودة، وكذلك المساهمون الممتازون وأعضاء مجلس الإدارة والمدير العام للبنك، والشراكات التي يشرفون عليها منفرداً أو مجتمعين، بشكل مباشر أو غير مباشر، أو التي كانوا فيها شركاء مع مسؤولية غير محدودة أو حيث يكونون أعضاء في مجلس الإدارة أو المدير العام، والأشخاص الحقيقيون والاعتباريون الذين توجد بينهم علاقات الكفيل والكفالة والضمان والعلاقات المماثلة بحيث قد يؤدي إعسار واحد منهم في الدفع إلى إعسار أحد أو عديد منهم آخرين؛ كلها تشكل مجموعة مخاطر. بالإضافة إلى ذلك، يتم تحديد الأشخاص الحقيقيين والاعتباريين الآخرين الذين سيتم إدراجهم تحت مجموعة المخاطر من قبل هيئة تنظيم ومراقبة الصيرفة في الجمهورية التركية.

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkilap Mah. Dr. Adnan Büyükdüz Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول / 206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزرقم: 6 ر.ب 34768 عمرانيه / إسطنبول
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 8 / 18

➤ Bir Sözleşmenin Kurulması ve İfasıyla Doğrudan Doğruya İlgili Olması Kaydıyla Sözleşmenin Taraflarına ait Kişisel Verilerin İşlenmesinin Gerekli Olması hukuki sebebine dayanılarak;

- İş faaliyetlerinin yürütülmesi ve denetimi,
- İş süreçlerinin iyileştirilmesine yönelik önerilerin alınması ve değerlendirilmesi,
- İletişim faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satın alım süreçlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satış sonrası destek hizmetlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet satış süreçlerinin yürütülmesi,
- Mal / hizmet üretim ve operasyon süreçlerinin yürütülmesi,
- Müşteri memnuniyetine yönelik aktivitelerin yürütülmesi,
- Risk yönetim süreçlerinin yürütülmesi,
- Sponsorluk faaliyetlerinin yürütülmesi,
- Veri sorumlusu operasyonlarının güvenliğinin temini,
- Yatırım süreçlerinin yürütülmesi,
- Kredi kartı yurtdışı harcama itirazı süreçlerinin yürütülmesi,
- Kredi kartı yurtiçi harcama itirazı süreçlerinin yürütülmesi,
- Bayide Finansman Ürünü hizmetlerinin yürütülmesi,

➤ Bir Hakkın Tesisi, Kullanılması veya Korunması İçin Veri İşlemenin Zorunlu Olması hukuki sebebine dayanılarak;

- Fiziksel mekân güvenliği temini,
- Hukuk işlerinin takibi ve yürütülmesi,
- Yatırım süreçlerinin yürütülmesi,

➤ واستنادًا إلى السبب القانوني الذي ينص على وجوب معالجة البيانات الشخصية الخاصة بأطراف العقد شريطة أن يكون ذلك مرتبطاً بشكل مباشر بإنشاء العقد أو تنفيذه؛

- تنفيذ أنشطة الأعمال ومراقبتها،
- وتلقي وتقييم الاقتراحات الموجهة لتحسين عمليات الأعمال،
- إجراء أنشطة الاتصال،
- إجراء عمليات شراء السلع/الخدمات،
- تنفيذ خدمات دعم ما بعد بيع السلعة/ الخدمة،
- إجراء عمليات بيع السلع / الخدمات،
- إجراء عمليات إنتاج وتشغيل السلع/الخدمات،
- إجراء الأنشطة الهادفة إلى إرضاء العملاء،
- إجراء عمليات إدارة المخاطر،
- تنفيذ أنشطة الرعاية،
- تأمين أمان عمليات مراقب البيانات،
- إجراء عمليات الاستثمار،
- إجراء عمليات الاعتراض على نفاقات بطاقة الائتمان خارج البلد،
- إجراء خدمات منتجات تمويلية لدى الوكالات،

➤ واستنادًا إلى ضرورة معالجة البيانات من أجل إنشاء واستخدام أو حماية أي حق من الحقوق؛

• İcra ve dava takibinin banka dışı avukatlara yaptırılması, ➤ İlgili Kişinin Temel Hak ve Özgürlüklerine Zarar Vermemek Kaydıyla Veri Sorumlusunun Meşru Menfaati için Veri İşlemenin Zorunlu Olması hukuki sebebine dayanılarak; • Organizasyon ve etkinlik yönetimi, • Pazarlama analiz çalışmalarının yürütülmesi, • Ürün / hizmetlerin pazarlama çalışmalarının yürütülmesi, • Müşteri memnuniyetine yönelik aktivitelerin yürütülmesi, ➤ Açık Rızanın varlığı halinde; • Yurtdışı muhabir banka bilgi talebi süreçlerinin yürütülmesi, • Mobil Şubeye biyometrik veri ile giriş süreçlerinin yürütülmesi, • Mal / hizmet satış süreçlerinin yürütülmesi, • Mal / hizmet üretim ve operasyon süreçlerinin yürütülmesi, • Müşteri memnuniyetine yönelik aktivitelerin yürütülmesi, • Reklam / kampanya / promosyon süreçlerinin yürütülmesi, amaçlarıyla Bankamızca işlenebilmektedir c) İşlenen Kişisel Verilerin Kimlere Ve Hangi Amaçla Aktarılabileceği: 6698 sayılı KVKK'nın kişisel verilerin aktarılmasına ilişkin 8. maddesi ile kişisel verilerin	• توفير أمن الفضاء المادي ، • متابعة وتنفيذ الشؤون القانونية، • تنفيذ عمليات الاستثمار ، • متابعة وتعقيب دعاوي التنفيذ والأمور القضائية من قبل محامين غير منتمين إلى البنك، ➤ وإلى السبب القانوني الذي ينص على وجوب معالجة البيانات لمصلحة مراقب البيانات المشروعة شريطة عدم المساس بالحقوق والحريات الأساسية للشخص المعني؛ • التنظيم وإدارة الأحداث، • إجراء دراسات تحليل التسويق، • تنفيذ أنشطة تسويق المنتجات / الخدمات، • إجراء الأنشطة الهادفة إلى إرضاء العملاء، ➤ حال وجود الموافقة الصريحة ؛ • إجراء عمليات طلب معلومات البنك المراسل الأجنبي، • تنفيذ عمليات البيانات البيومترية و وتسجيل الدخول إلى الفرع المحمول، • تنفيذ عمليات بيع السلع / الخدمات، • تنفيذ عمليات الإنتاج والتشغيل للسلع / الخدمات، • إجراء أنشطة نحو إرضاء العملاء ، • إجراء عمليات الإعلان / الحملة / الترويج، من قبل مصرفنا و لتلك الأغراض المذكورة أعلاه. (ج) إلى من ولأي غرض يمكن أن يتم نقل البيانات الشخصية:
--	--

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول/ 206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزرقم: 6 ر.ب 34768 عمارية/ إسطنبول
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC KODU> / <REV NO>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Yayın Tarihi <ONAY TAR>

Sayfa 10 / 18

yurt dışına aktarılmasına ilişkin 9. maddesi çerçevesinde Bankamız nezdinde bulunan kişisel verileriniz aşağıda belirtilen amaçlarla yurtiçinde ve yurtdışında bulunan kişilere / kurumlara aktarılabilecektir;

- Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu, Sermaye Piyasası Kurulu, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, Gelir İdaresi Başkanlığı, Mali Suçları Araştırma Kurulu, Kredi Kayıt Bürosu, Bankalararası Kart Merkezi, Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı, Sosyal Güvenlik Kurumu, Finansal Kurumlar Birliği gibi kanunen yetkili kılınmış kişi, kurum ve / veya kuruluşlara hukuki yükümlülüklerimizin yerine getirilmesi amacıyla,
- Bankacılık faaliyetlerimizi yürütmek üzere başta Bankacılık Kanunu olmak üzere diğer kanun ve mevzuat hükümlerinin çizdiği sınırlar / yükümlülükler dâhilinde ve iş süreçlerinin gerektirdiği ölçüde hizmet alınan üçüncü taraflara, destek hizmeti kuruluşlarına, iş birliği yapılan kuruluşlara, danışmanlara, program ortaklarına;
- Aracılık / acentelik hukukundan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla aracılık / acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz kişi, kurum ve / veya kuruluşlara;
- Hukuk işlerinin takibi ve yürütülmesi amacıyla mahkeme, icra ve iflas daireleri, savcılık gibi yargı ve arabuluculuk, hakem heyeti, tahkim, uzlaştırmacı gibi alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine, hukuk bürolarına, varlık yönetim şirketlerine,
- Faaliyetlerin mevzuata uygun yürütüldüğünün denetimi amacıyla bağımsız denetim şirketine,
- İşlemin mahiyeti gereği, işlemin tarafı olan kişilerin tanınması konusundaki yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla muhabir bankalara, yurtiçi / yurtdışı finansal kuruluşlara,

بناء على المادة 8 المتعلقة بنقل البيانات الشخصية والمادة 9 المتعلقة بنقل البيانات الشخصية إلى خارج البلاد، من قانون حماية البيانات الشخصية KVKK، يمكن أن يتم نقل بياناتكم الشخصية إلى الأشخاص/المؤسسات في داخل البلد أو خارجه للأغراض المذكورة أدناه؛

- وسيتم نقلها من أجل الوفاء بالتزاماتنا القانونية وإلى الأشخاص والمؤسسات و / أو المنظمات المخولة قانونًا مثل هيئة التنظيم والرقابة المصرفية، مجلس أسواق رأس المال، البنك المركزي التركي، إدارة الإيرادات، مجلس تحقيق الجرائم المالية مكتب تسجيل الائتمان، مركز البطاقات البنكية، إدارة تنمية ودعم الصناعات الصغيرة والمتوسطة، مؤسسة الضمان الاجتماعي و اتحاد المؤسسات المالية،
- وإلى الأطراف الثالثة ومؤسسات الخدمات المساندة والمؤسسات المتعاونة والاستشاريين وشركاء البرنامج التي يتم اللجوء إلى خدماتها ضمن الحدود / الالتزامات المنصوص عليها في أحكام القوانين والتشريعات الأخرى ، وخاصة قانون البنوك ، وإلى الحد الذي تتطلبه عمليات الأعمال من أجل تنفيذ الأنشطة البنكية؛
- وإلى الأشخاص والمؤسسات والهيئات التي نمارس أنشطتها بصفة الوساطة / الوكالة لديها من أجل الوفاء بالالتزامات الناشئة عن حقوق الوساطة / الوكالة؛
- وإلى السلطات البديلة المنشأة لتسوية المنازعات مثل المحاكم ومكاتب التنفيذ والإفلاس والنيابات العامة ومكاتب القضاء والتحكيم والصلح وإلى لجان التحكيم والمحكمين والوسطاء ومكاتب المحاماة وشركات إدارة الأصول، وذلك من أجل متابعة وتنفيذ الشؤون القانونية،
- وإلى شركة التدقيق المستقلة من أجل الإشراف على أن الأنشطة يتم تنفيذها وفقًا للتشريعات،
- نظرًا لطبيعة المعاملة، إلى بنوك المراسلة والمؤسسات المالية المحلية / الأجنبية وذلك من أجل الوفاء بالالتزامات بشأن الاعتراف بالأشخاص الذين يكونون طرفًا من أطراف المعاملة،

- İşlemin mahiyeti gereği, kredi kartları ve para transferi süreçlerinin yürütülmesi için Europay Int.SA, Western Union, Mastercard Int. INC, Visa INC, JCB Int. Co., Maestro, Electron dahil ödeme sistemleri kuruluşlarına, kart kuruluşlarına; yurtiçi / yurtdışı üye işyerlerine;
- Açık rızanızın bulunması durumunda ve rızanız kapsamında diğer üçüncü kişilere; aktarılabilecektir.

d) Kişisel Veri Toplamanın Yöntemi Ve Hukuki Sebebi:

Kişisel verileriniz;

- Banka'nın Genel Müdürlüğü, Birimleri, Bölge Müdürlükleri ve Şubeleri aracılığı ile verdiğiniz bilgiler,
- Yine Banka'nın iştirakleri, destek hizmeti kuruluşları, iş birliği yaptığı / hizmet aldığı ve verdiği / iş ilişkisi içerisinde olduğu gerçek ve tüzel kişiler, aracılık / acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz şirketler, muhabir/muhatap bankalar, anlaşmalı bayiler, müşteri görüşmeleri, doğrudan satış ekiplerine yapılan başvurular, üye işyerleri ve POS'ları, piyasa istihbaratı, adli kayıtların taranması, SGK kayıtları, PTT,
- Ulusal ve uluslararası otoriteler / merciler / kurumlar,
- Kamu kurum ve kuruluşları tarafından Bankamız kullanımına açılan; Kimlik Paylaşım Sistemi, Adres Paylaşım Sistemi, Ticaret Sicil Gazetesi, Tapu ve Kadastro Bilgi Sistemi, Risk Merkezi, Kredi Kayıt Bürosu, Elektronik Rehin sistemleri,
- ATM, kiosk, ödeme araçları, internet siteleri, medya, sosyal medya, internet bankacılığı,

- ونظراً لطبيعة المعاملة، إلى جميع مؤسسات أنظمة الدفع بما فيها Europay Int. SA خاصة، وإلى Western Union، Mastercard Int. INC، Visa INC، JCB Int. Co، Maestro، Electron، و إلى مؤسسات البطاقة و الشركات العضو لديها، ويمكن نقلها،
- في حالة موافقتك الصريحة وضمن رضاك، إلى أطراف ثالثة.

د) طريقة جمع البيانات الشخصية ومبرراته القانونية:

إن بياناتكم الشخصية؛

- و المعلومات التي قدمتها من خلال الإدارة العامة للبنك والوحدات التابعة لها والمديريات الإقليمية وفروعها ووحدات الخدمات الأخرى للبنك؛
- وكذلك شراكات البنك، ومؤسسات الخدمات المساندة والأشخاص الحقيقيين والاعتباريين الذين معهم يتعاون البنك ويقدم لهم/يتلقى منهم خدمة، وبينهم وبينه علاقة عمل، والشركات التي يتعامل معها بصفة الوسطة / الوكالة ، والبنوك المراسلة/ المعنية، والبائعون المتعاقد معهم، و المقابلات مع العميل، والطلبات المقدمة مباشرة إلى فرق البيع، والشركات العضو وأجهزة نقاط البيع الخاصة بها، واستخبارات السوق، ومسح سجلات الطب الشرعي، وسجلات مؤسسة الضمان الاجتماعي ومؤسسة البريد التركي،
- السلطات / الهيئات / المؤسسات الوطنية والدولية؛
- الأنظمة المفتوحة من قبل الهيئات والمؤسسات العامة لاستخدام البنك مثل نظام مشاركة الهويات والعناوين وجريدة السجل التجاري ونظام بيانات التسجيل والتخطيط العقاري، ومركز المخاطر، ومكتب تسجيل القروض والرهن الإلكتروني؛
- أجهزة الصراف الآلي (ATM) والأكشاك المصرفية وأدوات الدفع والمواقع الإلكترونية ووسائل الإعلام ووسائل التواصل

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkilap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول / 206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزر رقم: 6 رب 34768 عمرانية / إسطنبول
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Sayfa 12 / 18

mobil bankacılık, telefon bankacılığı, çağrı merkezi, mobil uygulamalar, - Genel Müdürlük, birimler, bölge müdürlükleri ve şubelere ait telefonlar, bilgisayarlar ve kameralar, - ATM üzerinde yer alan kameralar, - Kayıtlı elektronik posta, elektronik tebligat, elektronik posta, posta, faks, kısa mesaj ve swift, - Banka'ya yapılan her türlü bildirimler, başvurular ve görüşmeler aracılığıyla tamamen veya kısmen otomatik ya da otomatik olmayan yollarla yazılı, sözlü veya elektronik yollarla toplanmak suretiyle işlenmektedir. Yukarıdaki yöntemlerle toplanan kişisel verilerinizin Kanunun 5 ve 6'ncı maddelerinde belirtilen işleme şartlarından hangilerine dayanılarak işlendiğine ilişkin bilgiye aşağıdaki tabloda yer verilmiştir.	الاجتماعي والخدمات المصرفية عبر الإنترنت والبنك المحمول والبنك الهاتفي ومركز الاتصال وتطبيقات الهاتف المحمول؛ - الهواتف وأجهزة الكمبيوتر والكاميرات الخاصة بالمديرية العامة والوحدات والمكاتب الإقليمية والفروع؛ - الكاميرات على أجهزة الصراف الآلي؛ - البريد الإلكتروني المسجل و التليغات الإلكترونية والبريد الإلكتروني والبريد العادي والفاكس و الرسائل القصيرة و SWIFT؛ - وجميع أنواع الإخطارات والطلبات والمكالمات الموجهة إلى البنك، تتم معالجتها حزيئاً أو كلياً، وبالطرق الأتوماتيكية أو غير الأتوماتيكية، وعن طريق الوسائل الكتابية والشفهية أو الإلكترونية. وتم إدراج المعلومات المتعلقة بشروط المعالجة المحددة في المادتين 5 و 6 من القانون و إلى أي منها تستند معالجة بياناتك الشخصية التي تم جمعها بالطرق المذكورة أعلاه في الجدول الآتي.
---	--

İŞLENEN ÖZEL NİTELİKLİ KİŞİSEL VERİLER	İŞLENEN KİŞİSEL VERİLER	KİŞİSEL VERİ İŞLEME ŞARTLARI
Ceza Mahkumiyeti ve Güvenlik Tedbirleri.	Kimlik, İletişim, Lokasyon, Özlük, Hukuki İşlem, Müşteri İşlem, Fiziksel Mekân Güvenliği, İşlem Güvenliği, Risk Yönetimi, Finans, Mesleki Deneyim, Görsel İşitsel Kayıtlar.	Kanunlarda Açıkça Öngörülmesi
	Kimlik, İletişim, Özlük, Müşteri İşlem, İşlem Güvenliği, Finans, Mesleki Deneyim, Pazarlama, Görsel İşitsel Kayıtlar.	Bir sözleşmenin kurulması veya ifasıyla doğrudan doğruya ilgili olması kaydıyla, sözleşmenin taraflarına ait kişisel verilerin işlenmesinin gerekli olması
	Kimlik, İletişim, Lokasyon, Özlük, Müşteri İşlem, İşlem Güvenliği, Finans, Mesleki Deneyim, Pazarlama.	Veri sorumlusu Bankamızın hukuki yükümlülüğünü yerine getirebilmesi için zorunlu olması
	Kimlik, İletişim, Müşteri İşlem, Finans, Mesleki Deneyim, Pazarlama.	İlgili kişinin temel hak ve özgürlüklerine zarar vermemek kaydıyla, veri sorumlusu Banka'nın meşru menfaatleri için zorunlu olması
	Kimlik, İletişim, Özlük, Müşteri İşlem, Hukuki İşlem, Finans.	Bir hakkın tesisi, kullanılması veya korunması için zorunlu olması

Açık Rıza	Kimlik, İletişim, Müşteri İşlem, Finans, Görsel ve İşitsel Kayıtlar, Mesleki Deneyim, Pazarlama.	Biyometrik Veri, Sağlık Bilgileri.
-----------	--	------------------------------------

البيانات الشخصية ذات ميزة خاصة التي يتم معالجتها	بيانات شخصية تتم معالجتها	شروط وأسباب معالجة البيانات الشخصية
الإدانات الجنائية والتدابير الأمنية	بيانات الهوية والاتصال والإقامة والبيانات الثبوتية، والإجراءات القانونية ومعاملات العميل، أمان الفضاء المادي، وأمان المعاملة، وإدارة المخاطر، والبيانات المالية، والخبرات المهنية، والسجلات المرئية الصوتية.	في حال تم النص عليه بوضوح في القوانين
	بيانات الهوية والاتصال، والبيانات الثبوتية، ومعاملات العميل، وأمان المعاملة، والبيانات المالية، والخبرات المهنية، والتسويق، والسجلات المرئية الصوتية.	وجوب معالجة البيانات الشخصية الخاصة بأطراف العقد شريطة أن يكون ذلك مرتبطاً بشكل مباشر بإنشاء العقد أو تنفيذه
	بيانات الهوية والاتصال والإقامة والبيانات الثبوتية، ومعاملات العميل، وأمان المعاملة، والبيانات المالية، والخبرات المهنية، والتسويق.	كونها ضرورية ليتمكن بنكنا، مسؤول البيانات، من الوفاء بالالتزام القانوني
	بيانات الهوية والاتصال، ومعاملات العميل، والبيانات المالية، والخبرات المهنية، والتسويق.	وجوب معالجة البيانات لمصلحة مراقب البيانات المشروعة شريطة عدم المساس بالحقوق والحريات الأساسية للشخص المعني
	بيانات الهوية والاتصال والبيانات الثبوتية، ومعاملات العميل، والإجراءات القانونية، والبيانات المالية.	ضرورة معالجة البيانات من أجل إنشاء واستخدام أو حماية أي حق من الحقوق
بيانات بيومترية، بيانات صحية.	بيانات الهوية والاتصال، ومعاملات العميل، والبيانات المالية، والسجلات المرئية الصوتية، والخبرات المهنية، والتسويق.	موافقة صريحة

Hangi kişisel verilerinizin hangi kişisel veri işleme amaçlarına göre işlendiği bilgisine Kişisel Verileri Koruma Kurumunun https://verbis.kvkk.gov.tr internet adresi “Sicil Sorgulama” sayfasından ulaşabilirsiniz.	يمكنك المعرفة بأية بياناتك الشخصية تم معالجتها واستناداً إلى أهداف معالجة البيانات الشخصية تم معالجتها، من صفحة "استعلام التسجيل" في موقع الويب الخاص بهيئة حماية البيانات الشخصية على https://verbis.kvkk.gov.tr .
e) Müşteri'nin Diğer Hakları:	ه) حقوق العميل الأخرى:

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkilap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakatürk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول / 206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزرقم: 6 ر.ب 34768 عمرانية / إسطنبول
www.albarakatürk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 14 / 18

KVKK'nın 28'inci maddesinde öngörülen haller başta olmak üzere ilgili tüm istisnalar saklı kalmak kaydıyla Kişisel Verilerin Korunması Kanununun "ilgili kişinin haklarını düzenleyen" 11. Maddesi kapsamındaki taleplerinizi,

- "Veri Sorumlusuna Başvuru Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ" göre bankamızın albarakaturk@hs03.kep.tr KEP adresine veya şubelerimiz aracılığıyla yazılı ve imzalı olarak,
- Noter kanalıyla İnkılap Mahallesi Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 Ümraniye/İSTANBUL adresine,
- Bankamızda kayıtlı e-posta adresinizi kullanmak suretiyle kvkk@albarakaturk.com.tr e-posta adresine iletebilirsiniz.

Başvuruda;

- Adınız, soyadınız ve başvuru yazılı ise imzanızın,
- Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı iseniz T.C. kimlik numaranızın, T.C vatandaşı değilseniz uyruğunuzun, pasaport numaranızın veya varsa kimlik numaranızın,
- Tebligata esas yerleşim yeri veya iş yeri adresinizin,
- Varsa bildirim esas, daha önce bankamıza ilettiğiniz kayıtlı ve teyitli elektronik posta adresinizin, telefon ve faks numaranızın

ve talep konusunun bulunması zorunludur. Yukarıda belirtilen haklarınızı kullanırken, mevzuatın izin verdiği tutarlarda Bankamızın ücret / masraf talep etme hakkı saklıdır.

يمكنكم تبليغ طلباتكم في نطاق المادة رقم 11 "التي تنظم حقوق الشخص المعني" من قانون حماية البيانات الشخصية وعلى رأسها الحالات المقررة في المادة رقم 28 من قانون حماية البيانات الشخصية بشرط الاحتفاظ بجميع الاستثناءات المعنية؛ إلى

- البريد الإلكتروني المسجل لبنكنا أو كتابيا مع التوقيع إلى فروعنا وفقا ل albarakaturk@hs03.kep.tr ، "بيان بشأن إجراءات ومبادئ التقديم إلى مراقب البيانات"
- عبر كاتب العدل Cad. No:6 Ümraniye/İSTANBUL Dr. Adnan Büyükdeniz إلى عنوان kvkk@albarakaturk.com.tr إلى البريد الإلكتروني باستخدام بريدكم الإلكتروني المسجل لدى بنكنا.

يجب لطلبكم أن يحتوي على المعلومات التالية:

- الاسم واسم العائلة؛ والتوقيع إذا كان الطلب كتابيا
- رقم الهوية التركية إذا كنت من مواطني الجمهورية التركية؛
- جنسيتك ورقم جوازك أو رقم هويتك إن وجد إذا كنت من غير مواطني الجمهورية التركية
- عنوان السكن أو محل العمل يناسب لإرسال البريد
- بريدك الإلكتروني ورقم الهاتف ورقم الفاكس إن وجد مسجل وموافق عليه مسبقا لدى بنكنا، ويكون مناسباً للتواصل
- عند استخدامكم لحقوقكم المذكورة أعلاه، يحتفظ بنكنا بالحق في فرض رسوم/مصاريف بالمبالغ التي يسمح بها التشريع.

KİŞİSEL VERİ AÇIK RIZA BEYANI

بيان موافقة صريحة للبيانات الشخصية

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول / 206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بويوك دنيز رقم: 6 رب 34768 عمرانيه / إسطنبول
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 15 / 18

Aşağıda imzası bulunan gerçek kişiler olarak Biz; Kişisel veriler konusunda yeterince bilgi sahibi olduğumuzu; ayrıca Kişisel Verilerin Korunması Kanununa göre kişisel ve özel nitelikli kişisel verilerimin işlenebilmesi, yurt içinde ve yurt dışına aktarılabilmesi için açık rızam gereken (kanunen istisna kapsamında olmayan) hallerde dahi; ürün ve hizmet kalitesi artırımı, tanıtımı ve pazarlanması, ürün çalışmaları, müşteriye hitap eden ürün ve hizmet tespiti, müşteri memnuniyeti çalışmaları, verim ve kârlılık artırımı, bilgi araştırmaları, modelleme, anket ve diğer suretlerle beğeni ve değerlendirmelerimin alınması, ölçülmesi, analiz, raporlama ve değerlendirme yapılması, müşteri bağlılığı çalışmaları, yayın, promosyon ve ticari elektronik ileti gönderimi, ar-ge faaliyetleri, strateji belirleme, iletişim kurma gibi amaçlarla; kişisel ve özel nitelikli kişisel verilerimi işlemenize ve yine Bankanızın ortaklarına, bağlı ortaklıklarına, ana ortaklığına, hâkim ortağına, doğrudan ve dolaylı iştiraklerine ve ortaklıklarına, Bankacılık Kanunundaki kredi kuruluşları, finansal kuruluşlar ve kuruluş birliklerine, doğrudan ve dolaylı iş ilişkisine girdiğiniz, hizmet aldığınız veya verdiğiniz gerçek ve tüzel kişilere yurt içinde ve yurt dışına aktarılabilmenize açık rızamız olduğunu belirtiriz.	نحن، الأشخاص الحقيقيين الموقعين أدناه نوافق بكل وضوح على أننا؛ نملك معلومات كافية حول البيانات الشخصية، من أجل المعالجة لبياناتي الشخصية والخاصة وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية، حتى في الحالات التي تكون فيها موافقتي الصريحة مطلوبة (والتي لا تدخل في نطاق الاستثناءات القانونية) ونقلها محلياً و إلى خارج البلاد؛ لتحسين جودة المنتج والخدمة وترويجه وتسويقه ودراسات المنتج وتحديد المنتجات والخدمات الجذابة للعملاء ودراسات رضا العملاء وزيادة الإنتاجية والربحية والأبحاث، والنمذجة والاستطلاعات وغيرها من أشكال التقدير والتقييم والقياس والتحليل وإعداد التقارير والتقييم ودراسات ولاء العملاء والنشر والترويج وتسليم الرسائل الإلكترونية التجارية وأنشطة البحث والتطوير وتحديد الاستراتيجية والاتصال؛ على معالجتكم لبياناتي الشخصية والخاصة ونقلها إلى شركاء البنك والشركات التابعة له والشركة الأم والمساهم السائد فيها والشركات والمباشرة وغير المباشرة لها، وإلى المؤسسات الائتمانية والمؤسسات المالية والاتحادات التابعة لها التي تخضع لقانون البنوك، وإلى الأشخاص الحقيقيين والاعتباريين الذين يتعامل معهم بنكمم بشكل مباشر أو غير مباشر بموافقة صريحة منا على ذلك.
GENEL İŞLEM KOŞULLARI KABUL BEYANI	إقرار بشروط الإجراء العام
Aşağıda imzası bulunan Biz, AlbaFX Mobil Uygulama Kullanıcı Sözleşmesi'ni Banka'nın www.albaraka.com.tr adresinden incelediğimizi, gerek bu suretle gerek işbu bilgilendirme formu ve gerekse şifahi anlatımlar suretiyle Banka'nın genel işlem koşullarının varlığı hakkında açıkça bilgi verdiğini, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağladığını ve tüm genel işlem koşullarını ve içeriklerini öğrendiğimizi, sonuçta genel işlem koşullarının tamamını kabul ettiğimizi belirtiriz.	نحن الموقعين أدناه، نفيد بأننا قد اطلعنا على اتفاقية مستخدم التطبيق المحمول AlbaFX Mobil على موقع البنك في العنوان www.albaraka.com.tr وأن البنك قد قام بتوعيتنا بشكل واضح بشأن وجود شروط الإجراء العام للبنك سواء كانت بهذه الطريقة أو عن طريق نموذج المعلومات هذه أو من خلال التوضيحات الشفهية، حيث زدنا بإمكانية الاطلاع على مضمون هذه وأننا قد طالعنا وعرفنا جميع شروط الإجراء العام ومحتوياتها، بإقرار منا بكافة شروط الإجراء العام.
BANKA KAŞE VE İMZASI	ختم وتوقيع البنك

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakatürk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول /206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزرقم:6 رب 34768 عمرانية/ إسطنبول
www.albarakatürk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 16 / 18

Form'un Sözleşmenin Eki ve Ayrılmaz Bir Parçası Olması: İşbu Form, Müşteri ile Banka arasında imzalanan/imzalanacak başta Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (veya Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nden sonra gelmek üzere Müşteri İşlemleri Sözleşmesi) ile imzalanması halinde AlbaFX Mobil Uygulama Kullanıcı Sözleşmesi'nin eki ve ayrılmaz bir parçası olup; bu sonuç AlbaFX Mobil Uygulama Kullanıcı Sözleşmesi imzalanması ile birlikte kendiliğinden/başkaca bir işleme gerek olmaksızın doğar.	كون النموذج ملحقًا وجزءًا لا يتجزأ من الاتفاقية: هذا النموذج يكون ملحقًا وجزءًا لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية التي تم/ سيتم إبرامها بين العميل والبنك في المقام الأول (أو اتفاقية معاملات العميل على أن تأتي بعد اتفاقية الخدمات مصرفية) ومن اتفاقية مستخدم التطبيق المحمول AlbaFX Mobil في حال تم توقيعها مع اتفاقية الخدمات المصرفية؛ تتولد هذه النتيجة بمجرد توقيع اتفاقية مستخدم التطبيق المحمول AlbaFX Mobil تلقائيًا/ودون الحاجة إلى معاملة أخرى.
Banka'nın Bilgileri; Unvanı: Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.; Sicil No: İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671; MERSİS No: No:0047000870200019; Merkezi: Ümraniye/İstanbul; Adresi: İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 Ümraniye/İstanbul; İnternet Sitesi: www.albarakaturk.com.tr; KEP Adresi: albarakaturk@hs03.kep.tr; Telefon/Faks: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00	بيانات البنك؛ اسمه: شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة؛ رقم السجل: مأمورية السجل التجاري في إسطنبول/ 206671 ؛ رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019 ; عنوان المقر: Ümraniye/İstanbul ; العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك ديزر رقم: 6/عمرانية/ إسطنبول موقع الإنترنت: www.albarakaturk.com.tr عنوان البريد الإلكتروني المسجل: albarakaturk@hs03.kep.tr الهاتف /الفاكس: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00
1) Aşağıda imzası bulunan Müşteri olarak; İşbu Form'da yer alan yazılı ve ayrıca yapılan sözlü bilgilendirmeler sonucu AlbaFX Mobil Uygulamasını, kullanım koşulları, ücretler ve sair tüm hususları <u>tam olarak anladım, tüm bunları kabul ediyorum ve onaylıyorum.</u> Yapacağınız değerlendirme neticesinde uygun görmeniz halinde tarafımın <u>AlbaFX Mobil Uygulaması kullanıcı olarak kabul edilmesini talep ederim.</u> 2) Aşağıda imzası bulunan Müşteri olarak, işbu Bilgilendirme Formu'nun, i. mesafeli olarak/elektronik ortamda yapılmış olmaması halinde Banka tarafından imzalanmış bir örneğini elden; ii. mesafeli olarak/elektronik ortamda yapılmış olması halinde uzaktan iletişim aracı/kalıcı veri saklayıcısı ile teslim aldım.	1) أنا العميل الموقع أدناه؛ نتيجة للإخطارات المكتوبة والشفهية الواردة في هذا النموذج، فقد فهمت تمامًا تطبيق AlbaFX Mobile وشروط الاستخدام والرسوم وجميع الخصوصيات الأخرى وأقبل وأوافق على جميع هذه الأمور. في حال ترى ذلك مناسبًا نتيجة لتقييمك، <u>أطلب أن يتم قبولي كمستخدم لتطبيق AlbaFX Mobile.</u> 2) أنا العميل الموقع أدناه، استلمت ❖ شخصيًا نسخة موقعة من قبل البنك من نموذج المعلومات الأولية في حال لم يتم إبرامه عن بعد/ إلكترونيًا؛ ❖ من خلال وسيلة الاتصال عن بعد/ مسجل بيانات الدائم في حال تم إبرامه عن بعد/ إلكترونيًا.
Müşteri Adı Soyadı/Unvanı: TCKN/VKN: Telefon: E-posta Adresi: Tarih:	العميل الاسم والنسبة/الصفة: رقم بطاقة الهوية التركية/ر.ت.ض: هاتف عنوان البريد الإلكتروني:

(Bilgilendirme kağıt üzerinde elden veya elektronik ortamda/mesafeli olarak uzaktan iletişim aracıyla/kalıcı veri saklayıcısı ile yapılabilir.) İmza:	التاريخ: (يجوز الإخطار ورقياً و شخصياً أو إلكترونياً / عن بعد من خلال استخدام أداة اتصال عن بُعد / مسجل بيانات دائم.) التوقيع:
---	---

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة
مأمورية السجل التجاري في إسطنبول / 206671
رقم نظام التسجيل المركزي : 0047000870200019
العنوان : حي الانقلاب شارع عدنان بوبوك دنيز رقم: 6 ر.ب 34768 عمرانية / إسطنبول
www.albarakaturk.com.tr / ALBARAKATURK@hs03.kep.tr
444 5 666

<DOC_KODU> / <REV_NO>

Yayın Tarihi <ONAY_TAR>

Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.

Sayfa 18 / 18